

بدل اشترا

(پوسته اجرتیله برابر)

مذلکی ۵۰ غروش

آلتی آلتی ۳۰

نسخه سی ۱ غروشه

سرمه مایه
سر ۱۳۰۷

اداره خانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده -

سندھ لره بت کتبخانه سی

درج ایشلین اوراق اعاده

اولفاز

نسخه سی ۱ غروشه

پنجشنبه کو نایب نشر اولونور فنی و ایزدی هفتت لک غننه

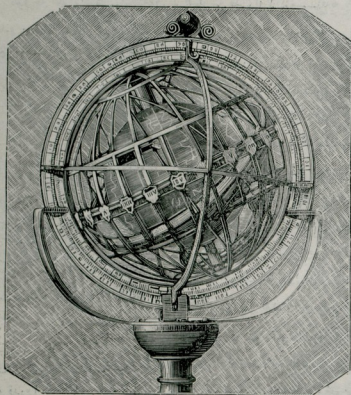
مِثَقِکُمْ

اسکی ساعت

ساعت ده اسکیکی نسبت به غرب برشی اولدیفندن هیچ
اولمازه صنعته مراقی اولان ساعتیلر ایچون برنوع
تجدد ارازینه واسطه اولور .

بوساعتک موجدی اولان ذات ، بسیطه شمسیه ،
محولات هوایهک تأثیرندن قورتاراق آتی کوندوزین
آجیق و قایاقیق هوالرده و علی الخصوص کجیلین دخی
قوللانیک یعنی آتی باشلی باشنه برآلت حاله ارجاع
ایتمک فکرله سالف الذکر ساعتی میدانه قومیشدر . فی الحقیقه

هرشیک اسکی زمان بایسی بر درجه قدر نظره
غریب کورینیر . تاریخ و آثار عتیقه قدرله متوغ بولنان
ارباب اقتدار تسلیم ایدر لکه قدماى ارباب صنعت ، هر دلو
اجراآت و اعمالات مدسیه لرنده شایان حیرت رفوق المادک
اظهار ایتشدر . ایسته بورابه رسمنی نقل ایتدیکمز

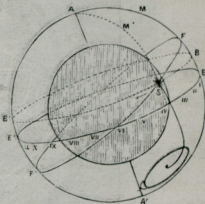


«طبیعی ساعت منظره خارجی»

داخلنده متحرک اولوب محور ارضه مدار استناد اولور که
بووجه الیه ارضه ایستیلان میل و یرتله بیلیر . فضله اوله رق
بو ایجریکی دائره برکروی ، خفیف برجانی ربط ایدلشدر ،
بولک دائره استوائیه سی اوزرنده ساعت یازیلیدر . بونلردن
باشقه بری یوقاریده ، بریده آشاعیده بولنان ایکی متوازی
دائرة مدار سرطان الیه مدار جدی بی ودائرة عمودیه لرده
یکری مرتت نصف النهاری کوستر . ایجریده کروی برجانی
دها و اوزر که دائرة الشمس آکا ربط اوغشدر . محور

بو ساعت ، ایام و موسمک سبب یکانه ظاهریسی اولان
شمس الیه ارضه حقیقی برنونه کبی کورنمکدهدر .
ساعتک مشعر حقیقیسی اولان کونش اوردنده بولنان
ارضک اطرافنده «مقادیراً دور ایدر . هرده بوصیره ده
کندی مداری اوزرنده حرکت ایدر که بولک تعبیر فنیسی
«دائرة الشمس سطحی» یاخود «مدار ارض مستویسی» در .
قاعده به مربوط اولان نصف النهار ، ایکی دائره دن عبارت
اولوب خارجه کی تابدر داخلده کی ایسه کندی مستویسی

ایضاً مائل بولان دائرة الشمس ایسه برنده ثابت اولوب
ارضك اطرافده دور ایدر . همده کرهك درونده
بولان آت مجانبیکه یکری درت ساعتده برده دور
ایسته سبب بودارده .
ماکنه حرکت دوریه سنه ابدار ایدنجه بر دوانه
جوت ویرر ، بودوانگ چرخلیدن ریدر ، مخی بر
ایرمنک نایقه مربوط بولان کره شمس ایله مشترک بولور .
دائرة الشمس هر دورنده سالف الذکر دوانم ، محور ارضه
مربوط بر چققیته دایمیر . بوجه ایله بر دیش آشرق
کونشده دائره سی اوزرنده بر درجه یعنی رکون حرکت
ایدر که دائره مذکورده تماماً ۳۶۵ قسمه تقسیم اولغش و کونرک
آیلری ده لاتین لسانی اوزره محرز بولغشدر .



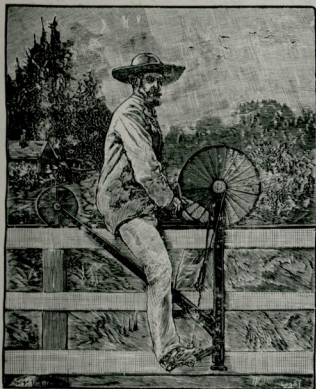
شکل هندسی

ایسته شو تعریفانن آ کلاسیلورکه بو ساعت ،
تعیین اوقات مسئله مهمه سنی طبیعتی تمامیه تقلید ایدرک
حل ایدیلور . بوم وسطی و نجومی . اوقات عمومی ، تقویم
حساباتی ، ارتفاع شمس کی معلومات لازمه ک جمله سنی
غایت صحیح اوله رق ویرمکده در .

بالکر اسکیلکنک درجه سنی تقدیر ایدمک . چونکه
شو تعریفانک مأخذی اولان کتاب معلومات لازمه جهتیه
یک نقصان . بعض ارباب وقوف اون آلتجی عصرک
محصول اختراعی عدا ایدیلورلر . هر نه حال ایسه کتخناده
شویله بر ساعت وجودی ، اوطه ک منظره عمومی سنه
باشقه بر رونق ویرر . خاتمه اوله رق شونده سویله کم
فون و صنایعک ذروه کاله واصل اولدینی شوزمانده
کره ارضک کندیسنی اطراف شمسده دور ایدر مک

آتک شکل ظاهر سنی برنجی شکله کوریه میورسده
فعلیاتی ایکنجیده بر درجه قدر آ کلاسیلور . M ، نصف
النهار اولی یعنی ساعتک ایشلکده بولدینی عملاک دائره
عمودیه سنی کوسرتر . AA محور ارض ، AS ، دائره
الشمس سطحی یاخود مدار ارضی مستوی سنی اشعار ایدر .
دائرة الشمس ، محور ارض اطرافده دور ایدنجه S ایله
کوسرتر کونش ۲۴ ساعت طرفده BB دائره سنی
رسم ایدر . ساعتلر ، فرضا هر هانکی بر M نصف النهاریه
کوره خط استوا اوزرندن کیری به یعنی شمسک حرکتیه
مقابل جهت طوغری تعداد اولور . کونش ، درون فضا ده
نه کبی قوانیه تبعا دور ایدیلورسده بوساعتدهده اووجه
ایله دونیلور . بونک ایچوندرکه ، تماشاگاه طبیعتده تعاقب

برلی صالحینر ، آقشام اولوبده هوا اولدجه قاراردقدن صکره ممکن دکل بر آدیم ایدری به کیتزلر . کجه کیر کیرمز هان ساحله یاناشه رق آقشام طعمانی تناول ایدرلر . صکره نهره آچیلر ق صالی ، ساحله برره باغلار ، هان اویقوبه کیدرلر .



دیر یول اوزرنده متحرک . ایکی تکرلکلی ولوسیت .

بزم صالحلر کده بویه یاه قفلرینه شهیمی وار ؟ فقط صال اوزرنده کچیردیم کونجه ، سار لال سیاحتک الک دهشتلیسی تشکیل ایلدیکندن آلآن خاطر مددر . بعضاً اونظره مدشه کوزمک اوکنه کایر ، دهشتدن تو یارم اور برر .

صالحلرک هینی ، مالفیتری حسیدیه چاوجاق اوبودیلر . لکن بن اوبویه مددم . کجه منک تاثیر طبیعه بر شکل هان کسب ایدن صیق اورمانلرک آرمه سندم فرقک صورت طلوعنی کوزله دم . برآز صکره اوکره ایجه یوکسلرک نهرک مغالم صولری اوزرنده نورانی رخط پیدا ایتدی . بو خط اوزابه اوزابه نهایت بزم صاله قدر کادی .

وهرا یکسینی ده ممکن اولدینی قدر مناظر طبیعه لرله کوسترمک اوزره هم فنا صحیح . همده ظاهراً جالب نظر بر ساعت اعمال ایدیلر چکنه ایزر .

سیوره اورمانلرده بر سر گذشت

الیوم انکلتزده بحریه بیکیاشیسی بولسان میستر (تورن دیق) نامنده بر اهل سیاحت یازدینی بر مکتوبده دیورکه :

«خیلی سنه مقدم ، هنوز چوجوق ایکن ، اون ایکی برلی ایله اداره اولنور بر صاله راکباً اویوک سیلان نهرندن آشغنی به طوغری کیدیور ایدک . سیاحتنامه مطالعه ایدنلرجه معلومدرکه سیلان آطه سنک انجیر یارنده بولنان اورمانلر ، نظر حکمتنه یک غریب بر منظره طبیعه عرض ایدرلر . اووملرک کیتزدن طولانی غایت بطاشته جریان ایدن نهرلر . اوکشیف اورمانلر انجندن بول آملق انجسون عادتاً بری برلرله مجادله به قوبولورلر . آغاجلر ایسه حقیقه صو انجنده بیوبوب بیتشیرلر .

واقعا شو سیاحت آشناسنده مشاهده ایتدیکم مناظر لطیفه دن فوق العاده صفایاب اولدم ایسه ده بنه اواناده بر قضای مهلک وقوع بوله رق . کندیلرله برابر اورمانلر انجنه بلا پروا دالوب کیتلکه بولندیم فرقه سفر به افرادینک هان هینی المدن آتش اولدینندن آرق کوزمده برشی قالمش ایدی . سرگذشتی لایق به دیکلمک ایسترسه کر شو سوزلری می دفته مطالعه ایدک : بولندیم بردن ساحله اینه لک اوراده حاضر بولنان صالک اوزرینه آتلادم ، هان یوزی قوبون اوزاندم . چونکه بوکی مرا کببحریه ایله اوتبه بری به کیدیلرکن الک قولای واک سالم وضعیت یوز اوستی یاتوب دور مددر . بن یاعده برخدمنجی وار ایدی . بو ذات ، ابری وجودلو ، قوی بنیه لی ، صادق بر آفرقانی ایدی . کندیشی بکا هم مریلک . همده حامیلک ایتش ایدی . صالک صالحلری اولان اونکی برلرلر بن یوزیمبیله باقمیورلردی . چونکه بونده هیث ذاتیه آنلرک هر برنه آری آری دهشت و بریوردی .

بعده بيوك وز يادده سيله داللي ر آغاجه قوشوب كیده رك
 ممكن مرتبه تيه سنه قدر طير ماشدی و كمال مراق الله :
 — افندی . سن بوراده صیقى صیقى دور . بن
 شمعی سنی دها بوقاری به الیم .

بن ایسه اودهشت ناكه اینك تأثیر به بدرجه قدر
 جسا قلباً مضطرب اوله رق دیدم كه :
 — فیل دكلی ؟

مبارك (یاواشه) — فیل اما ، بوقور قونخ صویندن !
 — فیلك قورقونجی نصل اولور ؟
 — بر مدت حبس ایدیلوب ده صكره نصلسه
 قورسیلان ، یاخود رفیق و رفیقه سندن جبراً تفریق ایدیلان
 فیلار يك دهشتی اولور .

— دهشتی اولور سه نه ییار . بزه بر ضرردی
 اوله ییلیرمی ؟
 فقط بنم شو سؤله فیل جواب و برمك ایستدی .

صو ایچنده مدھش ر چربتی صداسی ظهور
 ایستدی . حیوان بر دوزی به باغیر سیوردی . بر آید بزم
 سال اوزرنده اویوان برلیردن آجی آجی فریادلر ایشید .
 لشكه باشلادی . كوز مزك او كنده اومهش حیوانی آرق
 ایدن اینی به كوره ییلوردم . خرطوميله صویه چاریارق
 اورنه ای كوپوك ایچنده راقیوردی . بو هنگامه دلسوزك
 تأثیر دهشتیه قاجوب قورتلق ایستین بی چاره صالحیلر
 برز بر فیلك خرطومنه یا قالا نه رق بوكك بر ارتفاع
 قدر جقبوب تکرار آشاغی به ایندیلر و صوبك اوزرینه
 قونله چاربه رق ترك حیات ایستیلر . بو صورهده مرئی
 آفاق اوزرنده دورارق سیاه چهره سنده لطیف برتسم
 یارلیسی بولندیغی حالده شو مدھش منظره بی قیدانه
 سیر ایدیوردی . بیاض دیشلری ، قرق ضیاسیه
 یارلا یوردی . بونك اوزرینه بن باغیرارق دیدم كه :

— هبسی اولدی . نچون آنلری ده اویاندرمدك ؟
 — آنلرك بوجه ایله اوله جككاری آنلرنده یازلی
 ایش : اوکا بزه بیله ییلیرم ؟ بزم آنغزده اوله بر یازی
 بوق ایش كه قورتلدق .

منطقه حاره اورمانلری کچه لین يك كوروتلیبی
 اولور . برلیر ایسه بو کورانی به آلیشش اولدقندن
 درین درین اویوبورلردی . بر آره لق اطرافیده اویوان
 آدملردن هر يك درین درین نفس آنلری دیکلیوب
 دوررکن آنسزین قارشیده کی اورمانك انجیرلرندن
 طوغری غایت شدتلی بر صدار قوبدی ! فقط بردن
 بره کندیمی غائب ایدیه رك بونك بر فیل صداسی اولدیغی
 آکلادم . چوق کچمدهن یاقینده بر چوق آغاج داللری
 قیریلورمش کبی شدتلی بر چاردی ایشیدلدی . بونی
 متعاقب سالف الذکر صدای مهیب بردها تکرار اولندی .
 کویا بر جسم عظیم اورمانلری یاروق ایلری به کچک
 اوغراشیور ! ظنم يك طوغری ایش : بر قاج دقیقه
 صكره ضای قرك یاردیمه آغاجرك آره سنده عجیب
 بر جسم مهیب بولندیغی فرق ایستدم . حیوانك اوک
 آیاقلری صو ایچنده ، خرطومی عمودی وضعیته ،
 کندیمی ده بيوك بر هجان حالده ایدی !

اوقت فیلارك احوال طبیعه لیه کرکی کبی واقف
 دکل ایدم . بونك ایچون سالف الذکر حیوانی محضا
 نهره صو ایچمك ایچون کلتش ظن ایدیه رك حیوانات
 باغیرلرندکی حیوانلری نصل بر حس مراق الله سیر ایش
 ایسم آدی ده اوله قوز قوسرجه تماشا ایستدم . حال بوک
 حیوان . ساحلده بولنان کوچك بر آغاجی کوکسندن
 چقاروب خرطوميله هوا به قالدردقندن صكره صویه
 طوغری بر آز دها ایلریدی . بوزی بزم صاله طوغری
 متوجه ایدی . بوندن آکلاییلورکه بزی کورمش !
 فقط بن حیوانك مرایی نه اولدیغی هنوز تمامیه ادراك
 ایدم ماش اولدیغندن محضا شبه می حل ایتك اوزره یانده
 اویومده بولنان مرئی خفیه دورتدم . برکت و بر .
 سونكه چابوقاق کوزلری آچهرق ایلک اوکجه قارشیده کی
 فیلی کوردی .

کندیمی فداکار ، شاکر انعم بر محمدی اولدیغندن
 هان (بسم الله) دیهرک آیاغه قالدیدی . بی ایکی الی آره سته
 آله رق دکره آنلادی . صو اویوزندن بوقاری چقمیوردی .
 بو حال ایله اوغراشه اوغراشه ساحله هان جان آتق .

اولدینی اعلان سابه سنده اون بش کون باد هوا قارتی
طوبورور، اورادن ده هوانغ قونغه وسنقا پوره بکچر، شمدي
اوراده ایش، سنقا پوردن اوسترالیاه کیده جک ایش.

ملیرنه صامبلری

روی زمینده ملیون صاحبی اولان زنگینلر یالکر
یدی یوز کشیدن عبارت اولوب بونلردن ایکی یوزی
انکلیر، یوز اونی آمریقایی وقصوری ده ممالک سازه
منسوب بولمشدر. آمریقایی اولوق وهر بری برز ملیون
دولاری متجاوز ثروته مالک بولغنی اوزره بش بیک ذات
وجود ایش.

چرکینلر مسابقه سی

آمریقای جنوبیده ریپودونایروده نشر اولنسان
(Otempo) نامنده کی غزنه بر چرکینلر مسابقه سی
کشاد ایش. اولای ایکی یوز سکر کی نامزد قید ایدلش
ایسده بونلردن یالکر یوز بکر میسی مسابقه قبول
اولوب دیکر لری صنیری بر صورتده سیالاری چرکینلشدرمش
اولدقلرندن رد ایدلشدر. یاباده صاحب لخصاص اولوق
اوزره اوج محردن مرکب رهیت عدول تشکیل اولمش.
بو هیئت تدقیقات موشکافانه دن صوکره بر برز بلالی به
چرکینلکه بر تخیلکی ورمشدر. بجمسز حریف مکافات
اوله رق ایکی بیک سکر یوز فرانسی آلدیغنده دیکر لرینه
نظر حقارتله باقمق کال تفاخرله چیقوب گتمشدر.

نارولر دره بالی، طر تلمازی؟

کچلرده یکی شهر جوارنده کی ارمق جوشه رق
اطرافده بولان تارلاری سون صو ایله احاطه ایلر.
کوبیلردن بعضیلری اولجه بالی صیدی ایچون ارمغه
کیتدکاری حالد بودقمه برده باقارلکه سولر جکلمش.
بالقار تارلارلک اوزرنده اویسابوب طور پور. آغلاری
اولطه لرنی همان بر طرفه راقوب طور به لرنی اوموزلرندن
ایستدیرلک بالقلری طولدرمشلر. بالقلری صوده آرار
ایکن بوله قارمه تصادف ایستدیرلندن طولانی نهایت
درجده مسرور اولمشلر در.

— فقط اوراده قاله ایدک اوله جکمزه شبهه بوق
ایدی یا؟

— فقط شمدي اوراده قالدق یا!..

مری شوسوزلری ایله اوله عالی بر حکمت کوسترمش
ایدی که بتون جهان، آنک اساسنی آکلامه قدده حالا
سرکردان اولقمده در!

فیل، صالجیلردن هیچ برنی صاغ بر اقدقدن باشقه
اوقدر حیاتی محو اتمکه قناعت اتمیرک صالی ده اوزندکی
ایشیانی ده کاملاً اورندن قالدردی. صکره یاواش یاواش
صودن دیشاری به چیقاراق بورنیله اونی برنی قوقلابوب
اطرافی نظر تجسسدن کچیردی و جسم بهیانی شدله
سلکدرک طوغغریجه بزم التجا ایستدیمز آتاجک آلتنه
کلدی! بر قاق کره اونه برنی ده دولاشدقدن صکره
جهه سی آتاجک کورده سته دایه رق اتمکه باشلادی!
واقعا آتاج بیوک وقوتلی ایدی. فقط فیلک شدتلی
دایانسی آتی کوکندن دکل ایسده همان قورقولور درجده
دیدن صاللابوردی. برکت ورسون که مرینک چهره.
سند فوق العاده بر منات قلبیه علامتی کورلدیکندن بن
بک اوقدر قورقدیم. نهایت فیل بزنی بر اقدی. لیکن
صباحه اولمش ایدی.

یاره سز دور عالم

اسوچده غزنه محردلرندن بری هیچ براره صرف
ایتمکسزین دنیاک اطرافنی دووب طولاشمق سیاحت
ایتمک اوزره ایکی بیک لیرا متابلنده مسابقه کیریشور.
یالکر آسای سیاحتده سرشمی مقوله سندن اولوق اوزره
توقیف ایدله مک ایچون یانه بکر می بش لیراق چرک آلور
اما شو شرط بوجکی یازمه تبدیل ایستدیک کی بحثی غائب
ایده جک، اول امرده اسوچدن برکی به طاقه قید ایدیلوب
نوبورقه قدر کیدر. نوبورقه ایکی کون اوطورور. اوراده
هیچ مک یز. نوبورقدن شقاغوبه قدرده یازه ورمده
شمن دوفرله کیدر. فقط آغزین به رلقمه به جک قوباز.
شقاغوده بر نوروج هوتلنده اولای غزنه سته درج ایش